



Séance extraordinaire tenue le 23 juin 2020
Special meeting held on June 23rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON
TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 23
JUN 2020 À 21H00 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD
BY VIDEOCONFERENCE, ON JUNE 23rd,
2020 AT 9:00 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Barbara Robinson
Austin Rikley-Krindle
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présent / Also in attendance :

Philip Toone, Directeur général – Greffier
Adjoint par intérim / *Director General –
Interim Assistant Town Clerk*

**RENONCIATION À L'AVIS DE
CONVOCAION DE REMISE**

WAIVER OF NOTICE

Tous les conseillers présents renoncent à
l'avis de convocation à l'effet que la séance
extraordinaire soit remise à 21h00.

All the Councillors present waived the notice
of meeting to the effect that the special
meeting be rescheduled at 9:00 p.m.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À 21H08.

1. CALL TO ORDER AT 9:08 PM.

 Résolution R2020-06-159

2. Adoption de l'ordre du jour

2. Adoption of the agenda

Il est convenu que la présente séance se
tienne sans la présence du public, et ce,
conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de
la ministre de la Santé et des Services sociaux
en date du 26 avril 2020 concernant
l'ordonnance des mesures visant à protéger la
santé de la population dans la situation de
pandémie de la COVID-19.

It is understood that the present meeting is to
be held without public attendance, in
accordance with Order number 2020-029
issued on April 26th, 2020, by the Ministry of
Health and Social Services, establishing
measures to protect the population's health in
the COVID-19 pandemic state.

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6
(West End) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire
du conseil du 23 juin 2020, soit adopté et il l'est
par les présentes, tel que présenté.

THAT the agenda of the special Council
meeting of June 23rd, 2020 be and is hereby
adopted as presented.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance extraordinaire tenue le 23 juin 2020
Special meeting held on June 23rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-06-160

3. Règlement 694.2-2020 – visant à modifier le règlement 694 relatif au stationnement (RMH 330-1) – Adoption

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff au cours de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 19 juin 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le règlement 694.2-2020 – visant à modifier le règlement 694 relatif au stationnement (RMH 330-1) soit adopté.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

 Résolution R2020-06-161

4. Gestion et Interdiction Stationnement, rue Beach

CONSIDÉRANT l'urgence sanitaire ordonnée par la ministre de la santé en date du 13 mars 2020, ainsi que les décrets et arrêtés ministériels subséquents;

CONSIDÉRANT que la plage Sandy Beach est fermée depuis l'adoption du règlement 730 en date du 27 mai, 2020;

CONSIDÉRANT que la promenade à pied sur les sentiers du secteur Sandy Beach est toujours permise;

CONSIDÉRANT que l'interdiction d'accès à la plage serait améliorée en interdisant le stationnement de véhicules sur la rue Beach;

CONSIDÉRANT que l'accès aux sentiers pour les individus à mobilité réduite doit être pris en considération;

CONSIDÉRANT que le stationnement sur la rue Royalview (lot 3810764) comprend déjà une interdiction de stationner;

3. By-Law 694.2-2020 – to modify By-Law 694 concerning parking (RMH 330-1) - Adoption

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the special meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on June 19th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT By-Law By-Law 694.2-2020 – to modify By-Law 694 concerning parking (RMH 330-1) be adopted.

CARRIED BY MAJORITY

4. Parking Management and Prohibition, Beach Street

WHEREAS a sanitary emergency was decreed by the minister of health on March 13, 2020, with subsequent ministerial decrees and orders;

WHEREAS the beach at Sandy Beach was closed by means of adoption of bylaw 730 on May 27, 2020;

WHEREAS walkthrough on the trails in the area known as Sandy Beach is permitted;

WHEREAS the closure of the beach at Sandy Beach would be rendered more effective by way of a prohibition of vehicular parking on Beach Street;

WHEREAS access to the trails by those with reduced mobility must be addressed;

WHEREAS parking on Royalview street (lot 3810764) is already prohibited;



Séance extraordinaire tenue le 23 juin 2020
Special meeting held on June 23rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que les lots cadastrés 3080937, 3080938, 3080940 et 3080941 sont des lots privés, et que le propriétaire desdits lots est d'accord que la ville gère le stationnement sur ces lots, conformément au règlement 642;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le stationnement par tous véhicules est interdit sur les lots cadastrés suivants : 1834495, 3080937, 3080938, 3080939, 3080940, 3080941. Pour plus de clarté, l'interdiction porte sur la section de la rue Beach du chemin de fer vers le nord, jusqu'au dernier rond-point à l'est;

QUE les véhicules portants la vignette de stationnement pour personnes handicapées émise de la Société de l'assurance Automobile du Québec (SAAQ) sont autorisés à être stationnés aux lieux portant la signalisation conséquente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-162

5. Levée de la séance

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE la séance soit levée à 21h14.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

WHEREAS cadaster lots 3080937, 3080938, 3080940 et 3080941 are private lots, and the owner of said lots agrees to delegate parking management to the town, in conformity with Bylaw 642;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT vehicular parking is prohibited on the following cadaster lots: 1834495, 3080937, 3080938, 3080939, 3080940, 3080941. For greater clarity, the prohibition applies to the sections of Beach Street north of the railroad tracks, continuing to the furthest roundabout to the east;

THAT vehicles sporting a disabled parking permit from the Société de l'assurance Automobile du Québec (SAAQ) are authorized to park at areas so identified.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Adjournment of meeting

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the meeting be adjourned at 9:14 PM.

**Philip Toone
Greffier-Adjoint par interim / Interim
Assistant Town Clerk**